



HIỆP THÔNG

Chúa Nhật XV Thường Niên Năm C

Ngày 13 Tháng 07, 2025

Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp



4360 West 5415 South
Kearns, UT 84118
385-343-5625

<https://vietnamcatholicslc.org>

Giờ làm việc:

Thứ Hai - Thứ Sáu : 10:00 am - 5:00 pm
Cha Xứ/Pastor:

Phaolô Nguyễn Trọng Tài

Thánh Lễ Chúa Nhật / Sunday Masses:

Thứ Bảy / Saturday 5:00 pm

Chúa Nhật / Sunday 9:00 am & 11:00 am

Thánh Lễ dành cho người Hmong /

Sunday Mass for the Hmong :

Chúa Nhật tuần thứ Hai mỗi tháng /

Second Sunday every month 12:30 pm

Thánh Lễ Trong Tuần/Weekday Masses:

Thứ Hai-Thứ Bảy/Monday-Saturday

8:45 am

Giờ Cầu Thánh Thể / Holy Eucharistic

Benediction:

Thứ Năm, Thứ Sáu, Thứ Bảy & Chúa

Ngày / Thursday, Friday, Saturday &

Sunday

8:00 am - 8:45 am

Giải Tội / Confession:

Thứ Bảy / Saturday 4:30-4:50 pm

Chúa Nhật / Sunday

8:30 - 8:50 am & 10:30 - 10:50 am

hoặc theo giờ hẹn / or by appointment

Bí Tích Rửa Tội / Baptism:

Thứ Bảy / Saturday 10:00 am - 12:00 pm

Mục Vụ các Bí Tích Tại Tư Gia

Những ai cần Xức dầu, Rước Mình

Thánh Chúa, làm phép nhà hoặc những

Á Tịch khác tại tư gia của mình thì xin

liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ qua số

điện thoại ở trên.

Mỗi thứ sáu đầu tháng: Cầu nguyện
cho các bệnh nhân và xức dầu cho bệnh
nhân sau thánh lễ

LỊCH PHỤNG VỤ

- 14/07 Thứ Hai** Bài đọc 1: Xuất Hành 1:8-14, 22
Phúc âm: Matthêu 10:34—11:1
- 15/07 Thứ Ba** Bài đọc 1: Xuất Hành 2:1-15a
Phúc âm: Matthêu 11:20-24
- 16/07 Thứ Tư** Bài đọc 1: Xuất Hành 3:1-6, 9-12
Phúc âm: Matthêu 11:25-27
- 17/07 Thứ Năm** Bài đọc 1: Xuất Hành 3:13-20
Phúc âm: Matthêu 11:28-30
- 18/07 Thứ Sáu** Bài đọc 1: Xuất Hành 11:10—12:14
Phúc âm: Matthêu 12:1-8
- 19/07 Thứ Bảy** Bài đọc 1: Xuất Hành 12:37-42
Phúc âm: Matthêu 12:14-21

Chúa Nhật XVI Thường Niên Năm C

Bài đọc 1: Sáng Thế 18:1-10a

Bài đọc 2: Côlôxê 1:24-28

Phúc Âm: Luca 10:38-42

THÔNG BÁO

**Hôm nay có lạc quyền lần Hai cho công việc Mục Vụ ở
Giáo Hội Châu Phi.**

- **Lạc quyền Chúa Nhật / Sunday collections: \$3,888.**
- **Đóa hoa dâng Mẹ / Marian flowers' donation: \$75.**

SUY NIỆM LỜI CHÚA



Chúa Nhật XV Thường Niên - Năm C

"Ai là anh em của tôi?" (Lc 10, 25-37)

Trong bài Phúc Âm hôm nay, một nhà thông luật, rất am hiểu về luật Môsê và Thiên Chúa đã dò hỏi và thử Chúa Giêsu rằng: **Thưa Thầy! Tôi phải làm gì để được sự sống đời đời?** Chúa Giêsu đã dùng điều răn căn bản nhất tóm lại cả 10 Điều Răn mà trả lời ông ta: **Ngươi hãy yêu mến Chúa là Thiên Chúa ngươi hết lòng, hết sức, hết linh hồn, hết trí khôn ngươi và yêu người ta như chính mình ngươi vậy.** Nhưng rồi nhà thông luật này lại muốn biện hộ bào chữa cho những sai trái và những việc mình làm không theo luật Chúa

nên mới hỏi lại Chúa Giêsu rằng: **Nhưng ai là anh em của tôi?**

Luật lệ thế gian do con người tạo ra. Những nhà làm luật ở chế độ Cộng Sản chỉ bảo vệ quyền lợi cho đảng viên, tai to mặt lớn. Họ muốn luồn lách, xử dụng và thực hiện luật lệ như thế nào là quyền của họ. Còn người dân vô tội, thấp cổ bé miệng thì luật chỉ là gông cùm đặt vào cổ họ. Xã hội còn có những kẻ đi hãm hại người khác thì có đủ muôn ngàn lý do để bào chữa, biện luận và biện hộ cho những trò lường gạt và hành động gian ác của họ.

Yêu Chúa và yêu người ta như chính mình vậy là lẽ luật của Thiên Chúa để đem hạnh phúc, hòa bình và bình an cho mọi người, từ trong gia đình, cộng đoàn Giáo Xứ và trong thế giới hôm nay. Đó là bốn phận trách nhiệm của mỗi Kitô hữu chúng ta và Chúa đã ra lệnh chúng ta phải thi hành. Tình yêu của Chúa Giêsu không dựa trên những lẽ luật của loài người và điều kiện của con người. Tình yêu thật sự chỉ được cân đo đong đếm bằng chính trái tim đầy yêu thương, nhân từ, giàu lòng thương xót và sự hy sinh lợi ích của chính mình để cho người khác được sống, được sống dồi dào và hạnh phúc.

Theo tờ **“abc” News**, trong cơn lũ quét vừa qua ở Texas, có một cô con gái rất trẻ 17 tuổi, đã dám hy sinh chính mạng sống mình để cứu cả gia đình và người bạn khi đi cùng một chuyến xe đến trại hè ở Missouri. Em tên là Malaya Grace Hammond. Khi chiếc xe Minivan của gia đình vượt qua cầu Cow Creek ở Burnet County, người cha đang lái xe thấy nước đang đổ tràn qua cầu rất nhanh. Và xe bị dòng nước cuốn trôi. Người cha liền ra lệnh hạ cửa sổ xe xuống và thoát ra ngoài ngay lập tức, nếu không sẽ không còn kịp. Người cha đã mở được cửa sổ ngay chỗ ông ngồi và cùng vợ thoát ra ngoài. Malaya là người con gái lớn ngồi phía sau đã cố gắng mở cửa sổ trong khi mực nước vào trong xe ngày càng dâng cao. Cuối cùng em đã mở được cửa sổ và giúp các em cùng người bạn của mình thoát ra khỏi xe trong khi nước cuộn chảy xiết rất nhanh và mạnh. Khi người cha chứng kiến con gái lớn mình bị nước lũ cuốn trôi đi, ông nói: **Con gái tôi đã biết nó phải ra đi và nó đã hát bài: Vươn lên và chiếu tỏa, cho Chúa vinh quang.** Bài hát con gái tôi muốn dạy cho những trại viên tham dự lần này.

Nếu mỗi người chúng ta đều sống và làm như cô gái trẻ Malaya, thì sẽ có biết bao nhiêu người sẽ được cứu sống, và được sống hạnh phúc, vui vẻ đầm ấm bên người thân và bạn bè. Cầu xin mỗi người luôn biết thực hành lời Chúa dạy: **Các người hãy đi và làm như vậy.**

REFLECTION ON THE WORD OF GOD

In today's Gospel, the Lord's commandment that is to love God and love your neighbor is not too mysterious and remote for you and me to do and follow. In the first reading, the Lord says, ***“It is not up in the sky, that you should say, ‘Who will go up in the sky to get it for us and tell us of it? Or who will cross the sea to get it for us and tell us of it? No, it is something very near to you, already in you mouths and in your hearts; you have only to carry it out’”***. The matter of fact is: Do we willingly love our neighbor? You and I maybe ask the same question like the scholar of the law asked Jesus in the Gospel: ***“Who is my neighbor?”***

“Love God and love neighbor” is our duty and obligation as the followers of Christ. Because Jesus Christ strongly commands us to do so. Today, Jesus Christ also requires you and me to do the same, ***“Go and do likewise”*** according to the law of love. The love of God cannot be measured or weigh by the human laws, and it is beyond our human conditions. Human laws and human conditions sometimes tie our hands, close our hearts, and blind our eyes to love, to care, and to support our neighbors with mercy, kindness, humility, and generosity like the priest and Levite in the Gospel. Jesus Christ wants us to love God and our neighbors as ourselves with our sincere hearts. The true love must be measured and weighed with unconditional, mercy, compassion and kindness. The person with true love knows how to sacrifice its life and benefits for other's life.

According to the ***“abc” News***, the true story is written by Peter Charalambous. Malaya Grace Hammond was in the minivan with her parents, brother, sister and her sister's friend driving to her beloved camp in Missouri where she was so excited to be a counselor. When they came upon a bridge in Burnet County that should be over dry Cow Creek, they instead found the bridge flooded with fast-moving water. The minivan went off the bridge and started taking on the water. Father, who is driver shouted at everyone to roll down their windows and said, ***“If we didn't get'em down, we'd be done.”*** Father got his window down and went out with his wife. Malaya had the harder task of getting the minivan's back door open as the water quickly rose. Miraculously she got it open in time and helped her siblings and the friend escaped. Father said, ***“She knew to turn on her back and was singing ‘Rise and shine Give God the Glory’, a song she planned to teach her campers.”***

I strongly believe that everyone of us here does the same act like Malaya, 17 years old, then many lives would be saved; and many people are living in happiness, joy and peace with their families, friends and people around. Therefore, everyone of us must follow the teachings of Jesus Christ as He said: ***“Go and do likewise”***.